

# ISTRUZIONI D'USO ANOSCOPIO MONOUSO REF.0601

Leggete e rispettate le istruzioni per l'uso e conservatele per riferimenti futuri.

Campo di applicazione: gli anoscopi monouso dovrebbero essere utilizzati solo una volta. Dovrebbero essere connessi alla Testina-strumenti per tubi con illuminazione a fibre ottiche ed usati solo per esami e trattamenti del condotto anale. Per un funzionamento sicuro: utilizzare unicamente fonti di alimentazione previste per un utilizzo nell'ambito medico. I tubi vanno inseriti solamente se provvisti del relativo mandrino e quando sono stati fissati alla Testina-strumenti.

## 1. Preparazione dello strumento

Questo è molto semplice, se si seguiranno le seguenti istruzioni.

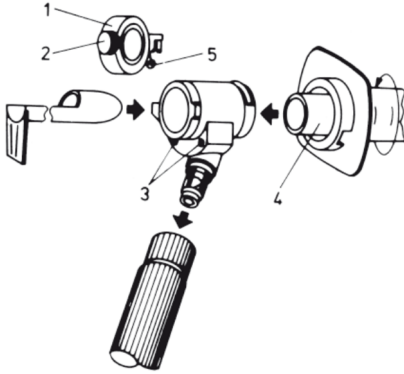
Sbloccare la vite di bloccaggio (2) ed aprire la finestrella (1) che può essere rimossa estraendola dalla Testina-strumento. Collegare la Testina al manico della fonte di luce. Spingere la parte terminale del tubo (4) nella Testina sino all'arresto e bloccarlo girandolo verso destra. Inserire il mandrino.

Applicare del lubrificante sulla punta del mandrino e del tubo.

## 2. Indicazioni sull'utilizzo durante la visita

La finestrella (1) corredata di un vetro piano, può essere aperta o chiusa in ogni momento. Un leggero avvitamento della vite (2) è sufficiente per chiudere ermeticamente la testina dello strumento. Per lavorare sotto ingrandimento, applicare la lente in uno dei due fori (3) della testina.

Entrambe sono girevoli per permettere di aprire o chiudere la finestrella.



E' NECESSARIO SEGNALARE QUALSIASI INCIDENTE GRAVE VERIFICATOSI IN RELAZIONE AL DISPOSITIVO MEDICO DA NOI FORNITO AL FABBRICANTE E ALL'AUTORITA' COMPETENTE DELLO STATO MEMBRO IN CUI SI HA SEDE

## 3. Igienizzazione

### 1 Testina-strumento

Attenzione: la parte levigata e la superficie delle fibre ottiche della Testina strumento devono essere trattate con molta cura per evitare danneggiamenti che possono condurre ad una riduzione dell'intensità luminosa.

#### 1.1 Pulizia

Si raccomanda il lavaggio con una spazzola morbida e acqua saponata o sola acqua. Se si utilizzano macchine lavatrici o pulitori chimici, si devono seguire le istruzioni dei produttori riguardo alla durata e concentrazione.

**Non è ammessa la pulizia ad ultrasuoni.**

Dopo la pulizia risciacquare con acqua demineralizzata, ed asciugare a massimo 65 °C.

#### 1.2 Disinfezione

Si raccomanda l'immersione in soluzioni disinfettanti o una soluzione termochimica sino a 65 °C in un'apparecchiatura di disinfezione automatica. Attenersi scrupolosamente alle istruzioni dei produttori riguardo concentrazione e durata. Dopo la disinfezione, sciacquare con acqua sterilizzata ed asciugare con panni sterili.

#### 1.3 Sterilizzazione

Occasionalmente può essere utilizzata l'autoclave, tenendo conto che ripetute sterilizzazioni in autoclave ridurranno la trasmissione di luce e la durata delle fibre ottiche. Questo vale soprattutto nei casi di sterilizzazione rapida in autoclave.

**Non è ammessa la sterilizzazione a secco.**

## 4. Accessori

La finestrella e la lente, possono essere sterilizzati secondo i normali metodi. Le doppia palla per insufflazione possono essere trattate con un disinfettante.



AK MEDICAL S.R.L. Via del Chioso N.8/10 - 24030 Mozzo (BG) Italia

TEL. 035 613712 CELL. 334 1807240 Site: <http://www.akmedical.it> Mail: [commerciale@akmedical.it](mailto:commerciale@akmedical.it)

Rev. 00-05/2024

## LEGENDA SIMBOLOGIA

	DISPOSITIVO MEDICO		NON UTILIZZARE SE CONFEZIONE DANNEGGIATA
	DISPOSITIVO NON STERILE		PROTEGGERE DALLA LUCE SOLARE
	NON CONTIENE LATTICE		PROTEGGERE DALLA UMIDITA'
	MONOUSO		MARCATURA CE
	FABBRICANTE		CODICE IDENTIFICATIVO
	DATA DI FABBRICAZIONE		LOTTO DI PRODUZIONE
	DATA DI SCADENZA		IDENTIFICAZIONE UNICA DEL DISPOSITIVO
	CARTONE ONDULATO		MATERIALE PLASTICO

# OPERATING INSTRUCTIONS DISPOSABLE ANOSCOPE REF.0601

## Operating Instructions Disposable Anoscope

Read and follow the instructions for use and keep them for future reference.

Scope: disposable anoscopes should only be used once. They should be connected to the Fiber Optic Tube Heads and used only for tests and treatments of the anal canal. For safe operation: use only power sources intended for use in the medical field. The tubes must be inserted only if provided with the relative spindle and when they have been fixed to the instrument head.

### 1. Preparation of the instrument

This is very simple, if you follow the following instructions.

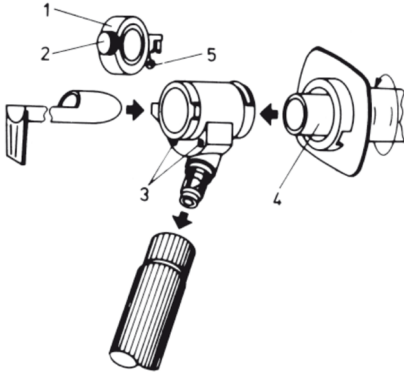
Unlock the locking screw (2) and open the window (1) which can be removed by pulling it out of the instrument head. Connect the Head to the handle of the light source. Push the end of the tube (4) into the head until it stops and lock it by turning it to the right. Insert the spindle.

Apply lubricant to the tip of the chuck and tube.

### 2. Indications on use during the visit

The window (1) with a flat glass can be opened or closed at any time. A slight screwing of the screw (2) is sufficient to close the instrument head hermetically. To work under magnification, attach the lens in one of the two holes (3) of the head.

Both are rotatable to allow you to open or close the window.



**ANY SERIOUS INCIDENT WITH THE MEDICAL DEVICE SUPPLIED BY US MUST BE REPORTED TO THE MANUFACTURER AND THE COMPETENT AUTHORITY OF THE MEMBER STATE IN WHICH IT IS LOCATED**

### 3. Sanitation

#### 1 Head-instrument

Attention: the polished part and the surface of the optical fibers of the Instrument Head must be treated with great care to avoid damage that can lead to a reduction in light intensity.

##### 1.1 Cleaning

Washing with a soft brush and soapy water or just water is recommended. If washing machines or chemical cleaners are used, the manufacturers' instructions regarding durability and concentration must be followed.

**Ultrasonic cleaning is not allowed.**

After cleaning, rinse with demineralized water and dry at a maximum of 65 ° C.

##### 1.2 Disinfection

Immersion in disinfectant solutions or a thermochemical solution up to 65 ° C in an automatic disinfection machine is recommended. Strictly follow the manufacturers instructions regarding concentration and duration. After disinfection, rinse with sterilized water and dry with sterile cloths.


##### 1.3 Sterilization

Occasionally the autoclave can be used, taking into account that repeated autoclaving will reduce light transmission and optical fiber life. This is especially true in cases of rapid autoclaving.

**Dry sterilization is not allowed.**

### 4. Accessories

The window and the lens can be sterilized according to the normal methods. The double insufflation ball can be treated with a disinfectant.

 For single use only



















AK MEDICAL S.R.L. Via del Chioso N.8/10 - 24030 Mozzo (BG) Italia

TEL. 035 613712 CELL. 334 1807240

Site: <http://www.akmedical.it> Mail: [commerciale@akmedical.it](mailto:commerciale@akmedical.it)

Rev. 00-05/2024

LEGEND SYMBOLGY			
	MEDICAL DEVICE		DO NOT USE IF DAMAGED PACKAGING
	DEVICE NOT STERILE		PROTECT FROM SUNLIGHT
	DOES NOT CONTAIN LATTICE		PROTECT FROM WET
	SINGLE-USE		CE MARKING
	MANUFACTURER		IDENTIFICATION CODE
	DATE OF MANUFACTURE		PRODUCTION BATCH
	EXPIRY DATE		UNIQUE DEVICE IDENTIFICATION
	CORRUGATED PAPER		PLASTIC MATERIAL